

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Дипломатическая академия Министерства иностранных дел
Российской Федерации»

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе и
молодёжной политике

А.А. Данельян



«14» *август* 2025 г.

**ПРОГРАММА
ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ В АСПИРАНТУРУ
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

<i>Шифр и наименование группы научных специальностей</i>	<i>Шифр и наименование научной специальности</i>
5.1. Право	5.1.5. Международно-правовые науки
5.2. Экономика	5.2.5. Мировая экономика
5.5. Политология	5.5.2. Политические институты, процессы, технологии
	5.5.4. Международные отношения, глобальные и региональные исследования
5.6. Исторические науки	5.6.7. История международных отношений и внешней политики

Уровень высшего образования: *Подготовка кадров высшей квалификации*

Составитель:

Ф.Р. Мирзоева

Москва, 2025

Мирзоева Ф.Р. Наименование программы: Программа вступительного испытания в аспирантуру по иностранному языку. Уровень высшего образования: Подготовка кадров высшей квалификации– Москва: Дипломатическая академия МИД России, 2024 г.

Программа вступительного испытания в аспирантуру по иностранному языку по направлению подготовки: 5.1 Право; 5.2 Экономика; 5.5 Политология; 5.6 Исторические науки составлена Мирзоевой Ф.Р. в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования от 15.06.2017 №

© Дипломатическая Академия МИД России, 2024

© Мирзоева Ф.Р., 2024

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение

2. Общие положения

3. Цели и задачи вступительного экзамена в аспирантуру

4. Требования к вступительным экзаменам по иностранному языку в аспирантуру

5. Содержание и структура экзамена по иностранному языку для вступительного экзамена в аспирантуру

6. Критерии оценок ответа по иностранному языку на вступительном экзамене в аспирантуру

7. Образцы заданий вступительного экзамена в аспирантуру

8. Рекомендуемая литература

1. Введение

Изучение иностранных языков является неотъемлемой составной частью всей системы непрерывного образования и процесса гуманизации образования РФ, что обеспечивает интеграцию в общеевропейское образовательное пространство и высокий уровень самореализации творческой личности. Научно-педагогические кадры высшей квалификации призваны в соответствии с требованиями Государственных Образовательных Стандартов владеть иностранным языком как средством межкультурной и профессиональной коммуникации. Программа содержит информацию о целях и задачах вступительного испытания, об основных требованиях к уровню подготовки поступающих в аспирантуру, о структуре вступительного экзамена. Предлагаются примеры заданий, содержащихся в экзаменационных билетах и список рекомендуемой учебной и справочной литературы.

2. Общие положения

Данная программа предназначена для поступающих в аспирантуру Дипломатической Академии МИД РФ на очную и заочную формы обучения. В программе представлены требования к вступительному экзамену по иностранному языку (английскому, немецкому, французскому, испанскому и др.) для поступающих на все направления подготовки научных кадров, а также методические указания по подготовке к экзамену.

Программа разработана в соответствии с государственными образовательными стандартами высшего профессионального образования ступеней «Специалист» и «Магистр» и содержит требования к подготовке по иностранному языку в объеме вузовского курса для неязыковых специальностей. Прием вступительных экзаменов по иностранному языку в Дипломатической Академии МИД РФ проводится в соответствии с Положением о подготовке научно-педагогических кадров в системе Министерства послевузовского образования в Российской Федерации.

3. Цели и задачи вступительного экзамена

Знание иностранного языка является необходимым условием проведения успешной исследовательской работы, так как открывает широкий доступ к источникам научной информации, дает возможность знакомиться с достижениями мировой науки, в том числе в избранной

научной области.

Цель вступительного экзамена в аспирантуру по иностранному языку – определить степень сформированности языковой и коммуникативной компетенций абитуриентов, позволяющего использовать его на коммуникативно достаточном уровне в ходе ведения научной деятельности.

Под **языковой компетенцией** понимается знание фонетических, лексических, грамматических и текстуальных моделей языковой системы, а также умение оперировать ими в своем высказывании. Под **коммуникативной компетенцией** понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

Во время вступительного испытания по иностранному языку проверяется успешность усвоения вузовского курса (бакалавриат, специалитет, магистратура) абитуриентом, а также, умения поступающего понимать и переводить тексты по избранной научной специальности, умения кратко излагать содержание прочитанного на иностранном языке, высказывать свое мнение по прочитанному материалу и вести беседу с экзаменаторами.

4. Требования к вступительным испытаниям по иностранному языку в аспирантуру

Требования к поступающим в аспирантуру соответствуют экзаменационным требованиям за полный курс неязыкового вуза, предполагающим владение иностранным языком не ниже уровня B1 (Level 2 Intermediate), согласно Общеввропейской шкале уровней владения иностранным языком (CEFR – The Common European Framework of Reference for Languages). Практическое владение иностранным языком в рамках вузовского курса (бакалавриат, специалитет, магистратура) предполагает наличие таких умений в различных видах речевой деятельности, которые дают возможность:

- вести беседу по избранной специальности, уметь критически проанализировать ситуацию и высказать свое мнение по ней;
- делать сообщения на английском языке на темы, связанные с будущей научной работой;
- свободно читать оригинальную литературу на английском языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из англоязычных источников информацию в виде перевода, пересказа, реферата, доклада, презентации.

На вступительном экзамене по иностранному языку в аспирантуру поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения.

Должен знать:

- фонетический материал (основные фонетические стандарты иностранного языка; основные правила ритмико-интонационного оформления иноязычной речи);
- грамматический материал (основные понятия в области морфологии и синтаксиса иностранного языка; основные правила словообразования и формоизменения; грамматические особенности построения устного и письменного высказывания);
- лексический материал (наиболее распространенные языковые средства выражения коммуникативно-речевых функций и общеупотребительные речевые единицы; лексические явления, характерные для текстов профессиональной направленности, включая безэквивалентную и фоновую лексику, заимствования, многокомпонентные слова и выражения, а также часто используемые фразовые глаголы и фразеологизмы; принцип организации материала в основных двуязычных словарях и структуру словарной статьи);
- социокультурные сведения (особенности формального и неформального языкового поведения и правила вербального и невербального поведения в типичных ситуациях бытового и профессионального общения);
- способы оформления речевых высказываний в соответствии с грамматическими и лексическими нормами устной и письменной речи;
- о вариантах соотношения конкретного коммуникативного намерения с грамматическим и лексическим наполнением речевого произведения;
- наиболее распространенные языковых средства выражения коммуникативно-речевых функций (переспрос, уточнение, предложение и т.п.);

Владеть:

- орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения;

- умениями говорения и аудирования (владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики; умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развернутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора);

- умениями чтения. Поступающий в аспирантуру должен владеть всеми видами чтения(изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. Ознакомительное чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. Изучающее чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста.

- умениями перевода. Как письменный, так и устный переводы должны соответствовать нормам русского языка. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимо знать особенности научного функционального стиля, а также иметь представление о таких понятиях как эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе, контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов.

5. Содержание и структура экзамена

В качестве учебных текстов и литературы для чтения при подготовке к вступительному экзамену используются оригинальные материалы и статьи из солидных зарубежных газет и журналов по тематике профиля Дипломатической Академии и направлению подготовки аспиранта.

Вступительный экзамен проводится одновременно для всех поступающих в аспирантуру и состоит из **двух частей**:

Письменная часть

1.Письменный перевод текста по специальности с изучаемого языка на русский язык. Объем до 2800 печатных знаков. Время для письменного перевода – 90 минут.

Устная часть

2. Реферирование на иностранном языке статьи по профилю научной специальности из периодического издания (объем текста до 3000 печатных знаков.) с последующим обсуждением ее содержания. Время на подготовку – 15-20 минут.

3. Беседа на иностранном языке с преподавателем о сфере научных интересов, полученном образовании, профессиональной деятельности и предполагаемой научной работе аспиранта.

Задание 1. Письменный перевод аутентичного научного текста с иностранного на русский.

Требования к письменному переводу: адекватность перевода, т.е. отсутствие искажений, соответствие норме и стилю языка перевода, включая употребление терминов.

Задание 2. Устное реферирование аутентичного научного текста

Требования к устному реферированию: передача основного содержания текста на иностранном или русском языке в форме резюме. При реферировании газетной статьи проверяется умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в статье вопросов и выявить основные положения автора, оценивается объем и правильность извлеченной информации. Ответ должен быть представлен в виде грамотно оформленного законченного высказывания, то есть содержать терминологические единицы, соответствовать нормам грамматики и правилам лексической сочетаемости, иметь четкую композиционную структуру.

Задание 3. Устная беседа

Поступающий отвечает на вопросы членов экзаменационной комиссии, касающихся образования и сферы научных интересов.

Примерные темы для устной беседы с поступающим в аспирантуру во время вступительного экзамена по иностранному языку:

1. Иностранный язык как средство профессионального общения. Значение знания иностранного языка для научного работника.
2. Цель поступления в аспирантуру. Тема будущего научного исследования, ее актуальность.

3. Образование и полученная специальность. Дипломная магистерская работа. Опыт работы.

4. Будущая научная работа – ее значение для вас лично и возможная сфера применения.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе. Общая оценка выставляется на основании оценок, полученных поступающим по каждому из трех заданий.

6 Критерии оценок ответа по иностранному языку на вступительном испытании в аспирантуру

Результаты вступительного экзамена определяются оценками «отлично» («5»), «хорошо» («4»), «удовлетворительно» («3»), «неудовлетворительно» («2»)

Перевод аутентичного научного текста с иностранного языка на русский до 2800 печатных знаков (продолжительность подготовки – 90 минут):

1) «Отлично» – перевод точный, стилистически правильный, отсутствуют искажения содержания оригинального текста.

2) «Хорошо» – перевод в целом достаточно точный, допустимы незначительные стилистические погрешности, возможны неточности в переводе некоторых сложных грамматических структур.

3) «Удовлетворительно» – перевод недостаточно точный, присутствуют стилистические и грамматические ошибки (не более 9), имеется 2-3 случая искажении смысла оригинального текста.

4) «Неудовлетворительно» – перевод неточный, имеется более 10 стилистических и грамматических ошибок, 5 и более случаев искажении смысла оригинального текста.

Передача содержания прочитанного аутентичного текста или научной статьи на иностранном языке (до 3000 печатных знаков):

«5» – полное раскрытие темы, правильное употребление лексики, отсутствие фонетических ошибок, 1-2 грамматические ошибки, умение высказать свое отношение к проблеме.

«4» – полное раскрытие темы, 2-5 незначительных фонетических, лексических, грамматических ошибок.

«3» – слабое знание и понимание лексического и смыслового материала, более 5-6 грамматических и фонетических ошибок.

«2» – неправильный перевод содержания текста, плохое знание лексики, большое количество фонетических, грамматических ошибок (более 10 ошибок).

3). Монологическое высказывание по устной теме.

Беседа на иностранном языке по вопросам, связанным с образованием, специальностью и будущей научной работой аспиранта:

«5» – глубокое знание представленной проблемы, отличное владение лексическими, грамматическими и стилистическими нормами.

«4» – хорошее знание предложенной для монологического высказывания темы, отдельные лексические и грамматические ошибки (до 5 ошибок).

«3» – удовлетворительное знание представленной темы, терминологические ошибки, нарушение грамматических и стилистических норм (5-9 ошибок).

«2» – неумение пересказать содержание статьи, отсутствие знаний по представленной теме, более 10 фонетических, лексических, грамматических ошибок, отсутствие понимания стилистических норм.

Условия проведения вступительного экзамена

Экзамен проводится одновременно для всех поступающих в аспирантуру. Опоздавшие к сдаче экзамена не допускаются. При себе необходимо иметь паспорт и бумажный словарь. В протоколе необходимо указывать Ф.И.О поступающего в аспирантуру, шифр и научное наименование специальности.

7. Образцы заданий вступительного экзамена в аспирантуру

Экзаменационный билет № 1

1. Прочитайте и письменно переведите со словарем с иностранного языка на русский аутентичную статью по направлению специальности.

2. Прочитайте и перескажите на английском языке основное содержание статьи из периодического издания по профилю научной специальности. Выскажите свое мнение по теме текста.

3. Примите участие в беседе с экзаменаторами по предложенной теме (образование, сфера научных интересов, работа).

Образцы заданий вступительного экзамена в аспирантуру по английскому языку

Задание 1 Translate the following article into Russian.(Пример для группы политических специальностей)

Shaky ceasefire is no victory for Netanyahu

The Guardian, 30 November 2024

For the people of Lebanon, last week's agreement to halt the fighting between Israel and Hezbollah comes as a huge relief. The 14-month conflict, sparked by the 7 October 2023 Hamas terrorist atrocities, caused about 4,000 deaths, inflicted appalling destruction and displaced hundreds of thousands of residents on either side of the Israel-Lebanon border. Now there is a semblance of calm. Long may it last.

For the people of Israel, the ceasefire appears more of a mixed blessing. Prime minister Benjamin Netanyahu has declared a famous victory. He says Israelis who fled Hezbollah's rockets may safely return home – though not yet. It's undoubtedly true that Hezbollah's military capabilities and leadership have been significantly degraded. Given Hezbollah joined the conflict to support Hamas, it follows that Hamas has been further weakened by the humbling of a key ally.

Yet Israelis with homes in the north are unconvinced this US-brokered "cessation of hostilities" will be permanent. Many on the right believe the offensive should continue, a view supported by public opinion polls. There have already been truce violations by both sides. Refusing to concede defeat, Hezbollah characterises its very survival as a victory. Netanyahu is ominously threatening to resume "intensive war".

Israel's belligerent, hard-right coalition government may now switch its focus back to Gaza, thereby further impeding efforts to stop the fighting there and secure the release of about 100 remaining Israeli hostages, mostly held by Hamas. Netanyahu and his allies attach more importance to their own political fortunes than to the hostages' lives – so hostage families and opposition critics believe – and don't want the war to end.

Despite Israel's brutal invasion, which has caused the deaths of more than 44,000 Palestinians and reduced the territory to rubble, the war in Gaza, unlike Lebanon, is far from over. To stay in office, hold his coalition together and avoid an overdue

reckoning for the 7 October security failures, Netanyahu needs the “total victory” over Hamas he has vaingloriously promised. Thus the concessions and compromises demanded by Hamas for any hostage deal – a halt to the war, a full troop withdrawal and the freeing of Palestinian prisoners – are, for him, politically unacceptable.

It is evident that Israel’s leadership has radical plans for Gaza. According to Israeli media reports and outside observers, these include the de-population, voluntary or otherwise, of large areas of northern and central Gaza and the salami-slicing of the territory into West Bank-style zones under indefinite Israeli military control. Although officially denied, large-scale demolitions and the rapid construction of buffer corridors, army camps and roads are thought to pave the way for re-establishment of Israeli Jewish settlements.

Will Netanyahu, the fugitive war crimes suspect, and his supporters heed this advice? Unlikely. They have no thought for morality, no care for humanity. And so the terrible suffering of Gaza’s people and Israel’s hostages continues. For them there is no “cessation of hostilities”, only unceasing violence.(2729 words)

Задание 2. Give a summary of the article and comment on the issue. (на примере экономических специальностей)

How China will strike back at Trump

The Economist. Dec 1st 2024|shanghai

Who is huohuade lutenike? The Chinese rendering of Howard Lutnick, the billionaire nominee to lead America’s commerce department, is not well known in China. But he may end up shaping America’s trade policies. Since Donald Trump announced his pick, Chinese investors and policy-watchers have scrambled for information. More than anything they want to know if Mr Lutenike will slap Mr Trump’s proposed 60% tariffs on all Chinese imports. The urgency of such efforts has only increased since the president-elect fired an opening salvo on November 25th, announcing he would start with an additional 10% tariff on Chinese goods on his first day in office—a figure with potential to grow.

In the face of such hawkishness, Chinese officials have kept quiet. But the country’s formula for trade talks is starting to emerge. Xi Jinping, China’s leader, laid down “red lines” in a meeting with President Joe Biden on November 16th. The gist was that Communist Party rule and China’s claim on Taiwan should not become bargaining chips in negotiations. Then on December 1st tax rebates on aluminium and copper came to an end. Ones for batteries and photovoltaic products have fallen from 13% to 9%. This is a striking shift. Over the past year China has rejected claims it is exporting batteries and solar products at artificially low prices. Cuts to rebates are the first time officials seem to have taken action to

lessen the force of such accusations, says Martin Lyng Rasmussen of Exante Data, a research firm. Analysts at Sinolink Securities, a broker, call them a “pre-emptive strike”.

At the same time, Chinese officials want to increase trade with the rest of the world. The Ministry of Commerce said on November 19th that it will boost export credit and insurance, and support logistics services for Chinese firms. The ministry wants to expand the number of countries that can get short-term business visas. It has promised to help companies respond to “unreasonable foreign-trade restrictions” as they arise. This month it will ditch tariffs on imports from some of the world’s poorest countries.

Mr Trump may target companies that help Chinese firms assemble goods in, or re-route them through, third countries. Solar firms, for example, have set up factories in Indonesia and Laos to circumvent American tariffs on exports passing through Mexico and Vietnam. To help small businesses sell goods overseas via e-commerce platforms, Chinese local governments have established service centres. Shanghai is setting up a “Silk Road e-commerce pilot zone” to facilitate trade with Central Asia.

Tariff workarounds mean that America’s existing measures have not stopped China from increasing exports. Since the start of Mr Trump’s trade war in 2018, China’s trade surplus has more than doubled to \$820bn (or 6% of gdp). Its surplus with America remains at \$340bn, about the same as in 2018. If Mr Trump is willing to strike a deal, involving limited increases in tariffs, his measures might reduce annual Chinese gdp growth by a manageable 0.4 percentage points between 2027 and 2029, according to Oxford Economics, a research firm. cf40 Research, a think-tank in Beijing, estimates that “moderate” tariffs of 10-20% would slow

Will China resist tit-for-tat retaliation? During the first phase of the trade war, officials responded to tariffs by hitting American imports with similar penalties. The strategy was ineffective as America is much less reliant on Chinese demand than the other way round. Some expect China to allow its currency to devalue against the dollar. Although doing so would make its goods more affordable, big drops in the yuan risk spurring capital flight.

Instead, Chinese trade experts hope the government will focus on domestic policies as a means of counteracting American pressure. Lian Ping, an influential economist, has recommended that it seek to boost wages and consumer demand in order to steel itself against American economic attacks. “Only when your body is strong and healthy can you withstand external blows,” he wrote. This might be part of China’s plan. The government has promised stimulus to improve the glum sentiment that afflicts the Chinese economy. Bankers in Shanghai quip that they have been cheering on a Trump victory in hope of more government spending.

Фразы для краткого изложения/реферирования текста:

1) The headline of the article is...

I am going to present the article headlined...

I am going to speak about the article under the headline...

The article is (comes) from...

The article was carried (published) by...

It was published on the 1-st of October, 2014

The author of the article is...

The author of the article is unknown.

2) The article focuses on...

It deals with... It covers... It is devoted to...

The text traces (presents, describes)...

3) The author starts by presenting (outlining, describing)

At the beginning of the article the author shows...

Then the author depicts, introduces...

Finally the author touches upon the problem of...

4) The author of the article argues (claims, stresses, urges, makes it clear) that...

The main message of the author is that...

The author's aim is... The author aims at...

5) I'd like to make some remarks concerning...

I'd like to mention briefly that... I'd like to comment on the problem raised by the author...

It seems to me that... I think (suppose, believe) that... It is clear to me... It is obvious that..

To my mind... In my opinion

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Задание 3

Примерный перечень тем для беседы:

- предыдущее образование;
- круг научных интересов;
- значение знания иностранного языка для научной работы;
- актуальность разработки избранного научного направления;
- опыт работы;
- тема дипломной работы;
- почему Вы решили поступать в аспирантуру.

Образцы заданий вступительного экзамена в аспирантуру по немецкому языку

Задание 1

Ein Deutschland-Kenner als Premierminister

So viel Nähe zum Nachbarland gab es selten in der französischen Regierung: Der neue Premier Jean-Marc Ayrault hat in der Bundesrepublik studiert, spricht fließend Deutsch und hat beste Kontakte in die deutsche Politik.

Deutschland ist wichtig für Jean-Marc Ayrault: "Ich habe mich diesem Land immer verbunden gefühlt", erklärt der neue Premierminister auf seiner Homepage. Jahrelang hat der 62-jährige Ayrault als Deutschlehrer gearbeitet. Wenn der stets perfekt Franzose seine Kontakte zu bundesdeutschen Politikern pflegt, dann tut er das in fließendem Deutsch. Besonders zu den Sozialdemokraten hat Ayrault beste Verbindungen. Aber auch ins Kanzleramt reichen seine Kontakte, etwa zu Angela Merkels Kanzleramtsminister Ronald Pofalla.

Ayraults Verbindungen könnten wichtig werden. Denn der Regierungswechsel in Frankreich bedroht die deutsch-französische Harmonie der vergangenen Monate.

Bundeskanzlerin Angela Merkel und der abgewählte französische Präsident Nicolas Sarkozy hatten sich bestens verstanden. Kein Wunder also, dass Merkel im französischen Präsidentschaftswahlkampf ganz offen auf Sarkozy setzte. Seinem Widersacher François Hollande versagte sie sogar einen Termin im Kanzleramt. Doch es half nichts: Sarkozy ist Geschichte, Hollande neuer Präsident Frankreichs. Alles andere als ein vielversprechender Start für eine tiefe Freundschaft.

Ayrault könnte helfen, die Beziehungen zwischen den beiden großen EU-Staaten am Laufen zu halten. "Die deutsch-französische Partnerschaft", betont der neue Premierminister, "muss weitergehen. Das heißt, wir müssen ganz konkret und ganz ehrlich miteinander diskutieren."

Jean-Marc Ayrault zählt zu den engsten Vertrauten des neuen französischen Präsidenten Hollande. Im Wahlkampf war der als nüchtern und sachlich geltende Ayrault Sonderberater des Kandidaten. Er wird wie Hollande dem gemäßigten Flügel der Sozialisten zugerechnet.

Ayraults Gegner werfen ihm vor allem seine mangelnde Regierungserfahrung vor. Dabei ist er alles andere als ein Politikneuling. Ayrault leitete 15 Jahre lang die Fraktion der Sozialisten im französischen Parlament. Außerdem steht er seit 1989 als Bürgermeister an der Spitze der westfranzösischen Großstadt Nantes.(2241)

Задание 2

Ein Diplomat soll Bulgarien führen

Die Krise dämpfen, höhere Einkommen schaffen, faire Neuwahlen organisieren: Nach Massenprotesten sind die Erwartungen an Bulgariens Interimsregierung groß. Nun soll es ein Karrierediplomat richten.

Drei Wochen nach dem Rücktritt der bürgerlichen Regierung in Sofia hat Staatspräsident Rossen Plewneliew eine Interimsregierung aus Experten zusammengestellt. Designierter Regierungschef des EU-Landes ist der bisherige bulgarische Botschafter in Paris, Marin Rajkow .Unter mehreren parteilosen und im Ausland tätigen Bulgaren war der 52-Jährige als einziger bereit, inmitten der Krise die Regierung zu übernehmen.

Der in den USA geborene Rajkow gilt als überzeugter Europäer und Atlantiker. Neben dem Amt des Ministerpräsidenten soll er sein Land übergangsweise auch als Außenminister vertreten. Rajkow kündigte Neuwahlen für den 12. Mai an und sagte, Bulgarien werde sich an seine Verpflichtungen als Mitglied der Nato und der Europäischen Union halten. Er wolle zudem Maßnahmen ergreifen, um Rentnern und Armen zu höheren Einkommen zu verhelfen, dabei aber den Rahmen für den Haushalt beachten.

In der 16-köpfigen Übergangsregierung soll der stellvertretende Chef der bulgarischen Zentralbank, Kalin Hristow, das Amt des Finanzministers übernehmen. Petja Parwanowa wird als erste Frau in der Geschichte des Landes das Innenministerium leiten.

Bei der Zusammenstellung des Kabinetts habe er sich am Vorbild der abgewählten italienischen Regierung von Mario Monti orientiert, sagte Staatschef Plewneliew in einem Zeitungsinterview.

Der Präsident will das Parlament Angaben schon an diesem Freitag auflösen. Das Übergangskabinett soll dann am kommenden Mittwoch seine Arbeit aufnehmen und die Geschicke des Landes bis zur Bildung einer regulären Regierung nach den Wahlen lenken.

Die vorgezogenen Neuwahlen sind nötig, weil die Mitte-Rechts-Regierung von Ministerpräsident Boiko Borissow angesichts landesweiter, teils gewaltsamer Demonstrationen ihren Rücktritt erklärt hatte. Die Proteste richteten sich gegen hohe Energiekosten, Armut und Korruption.(2080)

Образцы заданий вступительного экзамена в аспирантуру по испанскому языку

Задание 1

Los BRICS creen que solo el diálogo puede resolver las crisis siria e iraní

Los líderes del grupo de países emergentes BRICS (Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica) han abogado hoy por el diálogo como única vía para resolver las crisis siria e iraní. "Estamos de acuerdo en que solo se podrá llegar a una solución a través del diálogo", afirmó el primer ministro indio en la cumbre que el grupo está celebrando en Nueva Delhi. "Creemos en la diplomacia preventiva para evitar conflictos armados y la pérdida de vidas humanas", amplió en conferencia de prensa la presidenta de Brasil. Rusia y China esgrimieron en febrero su poder de veto en el Consejo de Seguridad de la ONU para bloquear una resolución, impulsada por la Liga Árabe, que reclamaba el fin de la represión y abogaba por la salida del poder del presidente sirio. Por otra parte, India y China son dos de los principales clientes del petróleo iraní, sometido ahora a un embargo por parte de la Unión Europea. Los líderes de los BRICS también ha expresado hoy su preocupación por la lentitud de la reforma del FMI en el borrador de la declaración final de la cumbre celebrada en Nueva Delhi, en la que también pidieron un proceso transparente para seleccionar al próximo presidente del Banco Mundial que viene.

La propuesta de otorgar a las potencias emergentes más derechos de voto en el Fondo Monetario Internacional aún debe ser ratificada por Estados Unidos. La frustración por la lentitud del proceso se añade a la acumulada por las reticencias sobre la

reforma del G-7 y del Consejo de Seguridad de la ONU, en el que India y Brasil buscan desde hace años un asiento permanente.

El proyecto de declaración llama a las naciones desarrolladas a evitar la creación de un exceso de liquidez en la economía mundial, una queja común de las naciones en desarrollo cuyas economías se han visto sacudidas por el rápido cambio de los flujos de capital en los últimos años.

Se espera que las cinco naciones BRICS, que en conjunto representan casi la mitad de la población mundial y una quinta parte de la producción económica, también anuncien medidas para reforzar los lazos entre sus economías, incluyendo la vinculación de sus bolsas de valores y planes para un fondo de desarrollo conjunto en el molde del Banco Mundial. “ElPaís” (2300)

(Чтение и перевод со словарем оригинального текста по специальности. Объем – 2000-2300 печатных знаков. Время подготовки – 45 минут. Форма проверки – чтение части текста вслух и проверка письменного перевода)

Тадание 2

La Comisión Europea pide a España que acoja a casi 15.000 refugiados más

Bruselas espera que España acoja a 14.931 refugiados del nuevo cupo de 120.000 que propondrá la próxima semana a los Estados miembros. Se trata de una cifra que triplica con creces la asignada en el primer reparto de 40.000 asilados y eleva el peso de la contribución española en este esquema. Si entonces se pedía a España que asumiera un 10,72% de los asilados sujetos a reubicación por Europa, el porcentaje sube ahora al 12,44% del total, según explican a EL PAÍS fuentes comunitarias. Y ello a pesar de que el Gobierno español ha sido uno de los más críticos con el modelo (y de los menos generosos con su oferta: solo admitió a 1.300 de los ya arribados a Grecia e Italia).

El nuevo reparto que ha realizado la Comisión Europea para aliviar a los países más presionados por las llegadas y distribuir la responsabilidad entre todo el club comunitario redefine las cuotas elaboradas en mayo. El objetivo es rebajar la implicación que se les exige a los países del Este, los más reacios a este enfoque, entre otros motivos por su lejanía geográfica y cultural de los conflictos en la vecindad sur de Europa. Los nuevos cálculos elevan el porcentaje de acogida de países grandes -y favorables a las cuotas obligatorias- como Francia y Alemania. A

cambio, lo rebajan para los bálticos y el bloque del Este (con excepciones como la de Polonia).

Además de esas variaciones en las cifras, la Comisión Europea ha introducido en su nueva propuesta otros dos guiños a los países del antiguo bloque comunista. En primer lugar, incluir a Hungría en el grupo de países cuyos refugiados se diseminan por otros países. En la iniciativa de los 40.000 a los que se espera sumar estos 120.000 sujetos a una tramitación distinta, solo estaban sujetos a reparto potenciales asilados que ya hubieran entrado en Grecia o en Italia. En segundo lugar, el Ejecutivo comunitario permitirá una excepción a esa recepción de migrantes. (2000)

(Ознакомительное чтение оригинального текста по специальности. Объем 1800-2000 печатных знаков. Время подготовки – 15 минут. Форма проверки – передача содержания текста на иностранном языке.)

Задание 3

Примерный перечень тем для беседы:

- * круг чтения по специальности;
- * значение знания иностранного языка для научной работы;
- * иностранный язык как средство профессионального общения;
- * научная работа – ее значение для Вас лично и для развития отрасли;
- * актуальность разработки избранного научного направления;
- * ваш реферат по специальности;
- * ваш дипломный проект;

- * почему вы решили поступать в аспирантуру;
- * ваш рабочий день.

Образцы заданий вступительного экзамена в аспирантуру по французскому языку

Задание 1

Moscou tente de réconcilier les deux Soudans Le Courrier de Russie 11 septembre 2015

Jeudi 10 septembre, à Moscou, des négociations ont eu lieu entre le ministre russe des affaires étrangères Sergueï Lavrov et ses homologues respectifs du Soudan et du Soudan du Sud, Ibrahim Ghandour et Benjamin Barnaba. Cette rencontre doit se conclure, le 11 septembre, sur la signature d'un accord de coopération, qui viendra renforcer le rôle de Moscou en tant que médiateur clé dans la résolution du conflit inter-soudanais

La veille de la rencontre, Sergueï Lavrov a rappelé que Moscou « soutient l'établissement de relations amicales entre le Soudan et le Soudan du Sud ». Le ministre russe a également salué les efforts fournis en ce sens par les autres médiateurs internationaux. Selon Maria Zakharova, porte-parole du ministère russe des affaires étrangères, « [l'établissement d'un] dialogue inter-soudanais au niveau ministériel a un caractère sans précédent » et « démontre l'intérêt marqué des partenaires soudanais et sud-soudanais pour une coopération avec la Russie ».

Les hôtes africains ont l'intention de signer à Moscou un accord de coopération sous la médiation de la Russie, a annoncé Ibrahim Ghandour à l'issue des pourparlers trilatéraux. Son collègue Benjamin Barnaba a pour sa part ajouté : « Il sera indiqué dans le document que Moscou deviendra le centre des interactions entre Khartoum et Djouba [capitales respectives du Soudan et du Soudan du Sud]. »

Après avoir remercié Moscou pour ses efforts de médiation qui ont « permis d'arriver rapidement à un accord », le ministre soudanais des affaires étrangères a déclaré être prêt à commencer à réaliser l'accord sur la sécurité signé en 2012 par les dirigeants des deux États, Omar el-Bechir et Salva Kiir, et qui prévoit la création d'une zone démilitarisée s'étendant sur 1 800 km et le refus « de tout soutien à des groupes partisans sur les deux territoires ». Encore récemment, ces accords n'avaient pas pu être complètement respectés.

« Moscou a le potentiel non négligeable de jouer le rôle de médiateur dans la résolution du conflit inter-soudanais », affirme Alexandre Tkatchenko, directeur du Centre d'étude des pays d'Afrique du Nord de l'Institut de l'Afrique de l'Académie russe des sciences. « Compte tenu des relations positives que Khartoum et Djouba ont nouées avec Moscou et des liens économiques et politiques de longue date entre le Soudan et la Russie, cette dernière pourrait apporter aux deux États une aide efficace dans la résolution des questions en suspens, en premier lieu celles ayant trait au territoire contesté d'Abiyé et à d'autres régions concentrant les principales réserves de pétrole », conclut l'expert.

Le conflit inter-soudanais est un conflit armé en cours depuis le 21 mai 2011 entre le Soudan et des factions proches du Soudan du Sud pour le contrôle de l'Abiyé, région riche en pétrole. Il fait suite au référendum sur l'indépendance du Soudan du Sud, qui s'est déroulé du 9 au 15 janvier et qui prévoyait la scission du pays le 9 juillet 2011. Le conflit a fait plus de 100 000 déplacés.

Задание 2

Racontez:

Crise des migrants: des milliers d'Européens mobilisés pour plus de générosité AFP, 12/09

De Londres à Copenhague, des dizaines de milliers d'Européens sont descendus samedi dans la rue pour réclamer plus de générosité à l'égard des réfugiés qui affluent dans l'UE, tandis que des pays comme la Hongrie réclament une action résolue pour endiguer les départs de Syrie. A Londres, des dizaines de milliers de personnes ont manifesté pour réclamer au gouvernement conservateur de David Cameron une politique d'accueil plus généreuse pour les réfugiés qui cherchent asile en Europe en traversant la Méditerranée, les Balkans et l'Europe centrale.

Au Danemark, 30.000 personnes ont défilé à Copenhague, et quelques centaines dans d'autres villes d'un pays qui s'est engagé dans un durcissement de sa législation sur l'immigration. Cette semaine, le pays a momentanément bloqué son trafic ferroviaire pour empêcher le passage des migrants.

En France, le gouvernement, qui s'est engagé à accueillir 24.000 réfugiés d'ici l'an prochain, a annoncé la création de nouvelles places d'hébergement, dont le nombre exact sera dévoilé mercredi par le Premier ministre Manuel Valls. Paris a aussi annoncé un renforcement de la "contribution" française aux organismes des Nations unies qui s'occupent des millions de réfugiés dans les pays voisins de la Syrie.

La chancelière Angela Merkel a appelé en particulier les femmes réfugiées à apprendre l'allemand et à ne pas rester isolées dans leur communauté d'origine pour favoriser leur intégration. Premier ministre hongrois Viktor Orban, chef de file de la ligne dure contre les migrants, s'est prononcé en faveur d'un plan d'aide européen de 3 milliards d'euros aux pays voisins de la Syrie, Turquie, Liban, Jordanie, qui hébergent à eux seuls quatre millions de réfugiés, pour tenter de résoudre la crise.

La Hongrie, qui a recensé plus de 180.000 migrants passant ses frontières, espère bloquer le passage des réfugiés dès le 15 septembre, grâce à une double clôture de fils de fer barbelés à la frontière serbe.

“S’il faut plus d’argent nous augmenterons l’aide, jusqu’à ce que le flux de réfugiés se tarisse” a dit M. Orban au quotidien allemand Bild. Selon lui, “les migrants ne viennent pas de zones de guerre, mais de camps” situés dans les pays frontaliers où ils étaient “en sécurité”.

Ses propos ont été rejetés comme “extrêmement cyniques” par une responsable gouvernementale allemande, Aydan Özoguz. Le chancelier autrichien Werner Faymann a lui aussi vivement tancé M. Orban, estimant que le traitement réservé par la Hongrie aux réfugiés qui transitent sur son sol s’assimile à la période nazie. “Entasser les réfugiés dans des trains dans l’espoir qu’ils aillent très loin, réveille le souvenir de la période la plus sombre de notre continent” a-t-il dit dans Der Spiegel. Viktor Orban mène “une politique de dissuasion”, a-t-il estimé. Aux points de passage des frontières, comme à la frontière serbo-hongroise, les flux ont grossi depuis l’annonce par Berlin, le mois dernier, d’un assouplissement de ses conditions d’accueil pour les Syriens. Plus de 430.000 migrants et réfugiés ont traversé la Méditerranée depuis janvier, et près de 2.748 y ont péri ou disparu, selon l’Organisation internationale pour les migrations (OIM). La moitié de ceux qui sont arrivés sont des Syriens fuyant les bombardements du régime et les exactions de l’Etat islamique, dans un pays où plus de la moitié de la population a quitté son foyer depuis le début du conflit en 2011.

Задание 3

Примерный перечень тем для беседы:

- круг чтения по специальности;
- значение знания иностранного языка для научной работы;
- иностранный язык, как средство профессионального общения;
- научная работа – ее значение для Вас лично и для развития отрасли;
- актуальность разработки избранного научного направления;
- Ваш реферат по специальности;
- Ваш дипломный проект;
- Почему Вы решили поступать в аспирантуру;
- Ваш рабочий день.

Образцы заданий вступительного экзамена в аспирантуру по арабскому языку

Задание 1.

العلاقات المغربية-الجزائرية: محددات جديدة لسياق مضطرب

قررت الجزائر قطع العلاقات مع المغرب، يوم الثلاثاء، 24 أغسطس/آب 2021، كما جاء في إعلان وزير الخارجية الجزائري، رمضان العمامرة. وجاء إعلان العمامرة تنفيذًا للبيان الصادر منذ أسبوع عن اجتماع المجلس الأعلى للأمن الجزائري الذي ترأسه الرئيس عبد المجيد تبون الذي طالب بإعادة النظر في العلاقات مع الرباط.

حدثت مؤخرًا تطورات مهمة وتُرت العلاقة بين البلدين. على رأس هذه التطورات دعوة سفير المغرب الدائم لدى الأمم المتحدة، عمر هلال، منتصف يوليو/تموز 2021، خلال اجتماع دول عدم الانحياز إلى حق تقرير المصير لشعب القبائل في الدولة الجزائرية. وقد عمّقت هذه الدعوة الهوة التي ما فتئت تفصل بين الدولتين، وكأن الرباط تقول على لسان سفيرها: إذا كنتم في الجزائر تطالبون بتقرير مصير الصحراويين الذين تعتبرهم الرباط مغاربة وترى أن أرض الصحراء الغربية جزءًا من الكيان المغربي فنحن في المقابل ندعو إلى فصل جزء من الجزائر عن دولته تحت ما يسمى عالميًا بمبدأ حق تقرير المصير.

في المقابل، ترفض الجزائر هذه المقارنة، وتدافع بأن حق الصحراويين في تقرير مصيرهم معترف به في الأمم المتحدة، وقد أنشأت له اليعثة الأممية للاستفتاء في الصحراء الغربية، واعترف المغرب بها، وأجرى جولات تفاوضية مع البوليساريو التي تطالب باستقلال إقليم الصحراء الغربية، حسب التعريف الأممي.

من جهة ثانية، ظلّت قراءة الجزائر لعملية التطبيع بين المغرب وإسرائيل في غاية الريبة، بل رأت فيها الجزائر استهدافًا خاصًا لها. وقد تضاعفت الحساسية الجزائرية من التقارب المغربي-الإسرائيلي بعد أن أعرب وزير الخارجية الإسرائيلي، يائير لابيد، وهو في زيارة للمغرب، عن قلق إسرائيل مما سماه دور الجزائر في المنطقة وتقاربها الكبير مع إيران. وهو ما ترى فيه الجزائر سابقة من نوعها؛ حيث وجّه لأول مرة منذ 1948- مسؤول إسرائيلي رسائل عدوانية من أراضي دولة عربية ضد دولة عربية أخرى مجاورة.

كل هذه المحددات تسهم في فهم التطورات الأخيرة والتي على أساسها جرى قطع الجزائر علاقاتها مع المغرب.

Задание 2.

عودة النظام السوري للجامعة العربية: حاجة لإجماع غير متوفر

بالتوازي مع التقدّم الميداني الذي حققه النظام السوري بمساندة روسية، والذي كان آخره إنهاء ملف الجنوب السوري والسيطرة شبه المطلقة على محافظتي درعا والقنيطرة، وتحول بعض الأنظمة العربية نحو التطبيع معه، عاد الحديث مجددًا عن إمكانية عودة النظام لشغل مقعد سورية في جامعة الدول العربية، على الرغم من عدم زوال أسباب قرار سحب المقعد منه، أي "ممارسة القتل وارتكاب المجازر بحق السوريين"، وعدم تحقق أي شرط من الشروط التي وُضعت لعودته إليها، وفي مقدمتها تطبيق القرار 2254 الخاص بالحل السياسي في سورية، وفك الارتباط بإيران، وتسهيل عودة اللاجئين.

وتزامن الحديث عن عودة نظام بشار الأسد إلى الجامعة مع طرح بعض الفرضيات التبريرية لهذه العودة، منها عدم تمكّن المعارضة من إنتاج بديل للنظام، وفرضية احتواء النظام ضمن محيطه العربي، بهدف فك ارتباطه تدريجيًا بإيران. وجاء أخيراً الطرح الأردني المسرب المقدم للإدارة الأميركية بعنوان "اللاورقة"، والذي طرح خلاله الانفتاح على النظام السوري على مراحل، مقابل تقديمه تنازلات في كل مرحلة تمهيداً للانتقال للمرحلة التالية، ويتضمن في شقه السياسي استعادة النظام مقعده في الجامعة العربية.

وكانت جامعة الدول العربية اتخذت قراراً في 12 نوفمبر/تشرين الثاني 2011، بتعليق عضوية النظام في الجامعة. وطلب القرار سحب السفراء مع إبقاء الطلب "قراراً سيادياً لكل دولة". وصدر القرار بموافقة 18 دولة واعتراض 3 دول هي سورية ولبنان واليمن وامتناع العراق عن التصويت. وشهدت الفترة الماضية خطوات وإشارات من قبل بعض الأنظمة العربية للتقارب مع النظام السوري، خصوصاً الأنظمة العربية التي أبقت على علاقاتها معه، على الرغم من قرار تجريد عضويته في الجامعة العربية، مثل العراق، والجزائر، ولبنان، وسلطنة عمان، بالإضافة إلى الدول التي بدأت بالتطبيع معه، بعد أن مكنته روسيا من السيطرة على محيط دمشق وريف حمص في 2018، مثل الإمارات، والبحرين، والأردن.

وفي إطار عمليات تطبيع بعض الدول مع النظام، يأتي الاتصال الهاتفي بين الأسد وولي عهد أبوظبي محمد بن زايد، مساء الأربعاء الماضي. وفي حين أشارت وكالة "سانا"، التابعة للنظام، إلى أن الحديث بينهما دار حول العلاقات الثنائية بين البلدين وسبل تعزيزها، فقد نشر الحساب الرسمي لولي عهد أبوظبي تغريدة ذكر فيها تفاصيل حول الاتصال، مشيراً إلى أنه بحث هاتفياً مع الأسد تداعيات تفشي فيروس كورونا، مؤكداً دعم دولته وتقديم المساعدة للشعب السوري. وقال إن "التضامن الإنساني في أوقات المحن يسمو فوق كل اعتبار، وسورية العربية الشقيقة لن تبقى وحدها في هذه الظروف الحرجة."

إلا أن عودة النظام إلى جامعة الدول العربية لا ترتبط كثيراً بتطبيع بعض الدول العربية معه بشكل منفرد، كون قرار العودة يحتاج إلى إجماع عربي من دون اعتراض أي دولة. كما أن الدول ذات التأثير الأكبر في قرارات الجامعة، خصوصاً السعودية وقطر والكويت، لم يطرأ تغيير يذكر على موقفها السياسي من النظام السوري. والأهم في موضوع قرار عودة النظام أنه يحتاج إلى ضوء أخضر أميركي لا يزال غير متوفر. وأكد وزير الخارجية الأميركي أنتوني بلينكن مجدداً، أخيراً، موقف بلاده المعارض لتطبيع العلاقات مع بشار الأسد. وقال، خلال مؤتمر صحفي بعد لقائه نظيره الإسرائيلي والإماراتي، إن سياسة إدارة الرئيس جو بايدن بشأن سورية تركز بشكل كبير على الإغاثة الإنسانية. وأضاف "ما لم نفعله ولا ننوي فعله هو التعبير عن أي دعم للجهود الرامية إلى تطبيع العلاقات" مع الأسد. وأشار إلى أن الولايات المتحدة "لن ترفع أي عقوبة مفروضة على سورية، ولم تغيّر موقفها المعارض لإعادة إعمار سورية، ما لم يُحرز تقدم لا رجوع عنه نحو حلّ سياسي، نعتقد أنه ضروري وحيوي."

(Прокомментировать текст на арабском языке, перевести отрывок текста на русский язык. Время на подготовку 30 мин.)

Задание 3

Примерный перечень тем для беседы:

- круг чтения по специальности;
- значение знания иностранного языка для научной работы;
- иностранный язык, как средство профессионального общения;
- научная работа – ее значение для Вас лично и для развития отрасли;
- актуальность разработки избранного научного направления;
- Ваш реферат по специальности;
- Ваш дипломный проект;

- Почему Вы решили поступать в аспирантуру;
- Ваш рабочий день.

Образцы заданий вступительного экзамена в аспирантуру по турецкому языку

Задание 1: Переведите текст письменно:

Libya krizi toplantısından Türkiye'ye eleştiri

Libya krizini görüşmek için Mısır'ın davetiyle buluşan Yunanistan, İtalya, Kıbrıs ve Fransa dışişleri bakanları, Türkiye ile Libya arasında imzalanan anlaşmaları ve Türkiye'nin ülkeye

Mısır, Fransa, İtalya, Yunanistan ve Kıbrıs dışişleri bakanları iç savaşın devam ettiği Libya'da siyasi çözüm çağrısında bulundu. Akdeniz'e kıyısı olan Avrupa Birliği (AB) üyesi dört ülkenin dışişleri bakanları, Mısır Dışişleri Bakanı Semih Şükri'nin davetiyle başkent Kahire'de bir araya geldi. Libya'daki çatışmaların son bulması gerektiğini belirten Şükri, Türkiye ve Libya'daki Ulusal Mutabakat Hükümeti arasında kasım ayında imzalanan "Güvenlik ve İşbirliği Mutabakat Muhtırası" ile "Deniz Yetki Alanlarının Sınırlandırılmasına İlişkin Mutabakat Muhtırası"nın Birleşmiş Milletler (BM) kararlarını ihlal ettiğini savundu. "Güvenlik ve İşbirliği Mutabakat Muhtırası", Türkiye'nin Libya'ya asker göndermesinin önünü açan ilk somut gelişme olmuştu. Şükri, Ankara'nın tavrını "uluslararası çabalara karşı bir darbe" olarak nitelendirdi. Mısır Libya'daki iç savaşta ülkenin doğusu başta olmak üzere büyük bölümünü kontrolü altında tutan ve Fayiz es Serrac başkanlığındaki Ulusal Mutabakat Hükümeti ile savaşan, General Halife Hafter liderliğindeki Libya Ulusal Ordusu'nu destekliyor. Fransa Dışişleri Bakanı Jean-Yves Le Drian da Libya ve Türkiye arasında imzalanan anlaşmaları eleştirdi. "Deniz Yetki Alanlarının Sınırlandırılmasına İlişkin Mutabakat Muhtırası"nın Yunanistan ve Kıbrıs'ı da ilgilendirdiğini söyleyen Fransız bakan, uluslararası hukukun çiğnendiğini kaydetti. Kahire'deki buluşmaya katılan İtalya Dışişleri Bakanı Luigi Di Maio ise Twitter hesabından yaptığı paylaşımda İtalya'nın krizde "dışarıdan her türlü müdahaleye" karşı olduğunu belirtti.

Yunanistan Dışişleri Bakanı Nikos Dendias da, Türkiye ve Sarrac hükümeti arasında imzalanan anlaşmaların "geçersiz" olduğunu, Kahire'deki bakanlar buluşmasında bu konuda görüş birliğinin hakim olduğunu söyledi. Türkiye'nin son dönemde Rusya'ya yönelik en ciddi eleştirileri yönelttiği konuların başında Libya'daki paralı Rus

askerlerinin varlığı geliyor. Rusya'nın Libya'daki askeri faaliyetleriyle ilgili resmi ya da teyit edilmiş fazla bir bilgi bulunmazken, yapılan açıklamalar ve arařtırmalar bu ülkedeki paramiliter faaliyetlerinin arkasında güvenlik řirketi Wagner Grubu'nun olduđuna iřaret ediyor.

Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, Aralık ayı sonunda Tunus'ta yaptıđı açıklamada da Wagner Grubu'nu iřaret ederek, "Sormak lazım, Libya'da bulunan, 5 bini Sudan'dan, 2 bini Rusya'dan Wagner diye girenler hangi sıfatla geldiler, orada ne iřleri, hangi bađlantıları var?" dedi.

Задание 2: Прочитайте и изложите основное содержание текста на турецком языке, ответьте на вопросы преподавателя.

Türkiye'nin girişimci ve insani dış politikası

Dünya sahnesinde dalgalanmaların ve belirsizliklerin yaşandıđı bir dönemde, politikamızın süregelen deđişime uyum sağlamak ve çevremizdeki dinamikleri barış, refah ve istikrar yönünde şekillendirmeye çaba harcamaktadır. Çabalarımızın odađında ise insan vardır. Köklü deđişimlerin yaşandıđı belirsizliklerle dolu bir dünyada ve kırılğan bir siyasi, ekonomik cođrafyada inisiyatif almayı bilen, Cumhurbaşkanımızın ifadesiyle milletimizin girişimci ruhunu ve insani deđerlerini yansıtan bir dış politika izlemekte; Cumhuriyetimizin kurucusu Mustafa Kemal Atatürk tarafından belirlenen «Yurtta Barış, Dünyada Barış» ilkesi dođrultusunda, Sayın Bakanımızın ifadesiyle «Giriřimci ve İnsani Dış Politika» anlayışını uygulamaktayız.

Köklü bir devlet ve demokrasi geleneđine sahip olan Türkiye, merkezi cođrafi konumu, derin tarihi tecrübesi, genç ve eđitilmiş nüfusu, güçlü kurumları ve dinamik ekonomisinden güç almaktadır. Türk dış politikası, birbirini tamamlayan çok sayıda siyasi, ekonomik, insani ve kültürel işbirliđi araçlarından istifade etmekte ve küresel ölçekte düşünen ancak dünyanın her köşesinde yerel düzeyde etkinlik gösteren bir diplomasi uygulamaktadır.

Toplamda 246 diplomatik ve konsüler misyonuyla Türkiye, dünya çapında en büyük beřinci temsil ađına sahip hale gelmiřtir.

Türkiye, NATO ve G20 üyesi, AB aday ülkesi olup, uluslararası kuruluşlara ilaveten 25 ülkeyle mevcut Yüksek Düzeyli İşbirliđi Konseyi mekanizmaları, ayrıca üçlü veya daha çok üyeli bölgesel oluşumlar ve 20 Serbest Ticaret Anlaşmasıyla küresel

ölçekte geniş bir işbirliği ağına sahiptir. Balkanlar, Orta Doğu ve Kuzey Afrika, Güney Kafkasya, Güney Asya ve Orta Asya'daki ülkelerle yakın bağlarını muhafaza etmektedir. Teknolojinin mesafeleri giderek kısalttığı bir dünyada Türkiye, Afrika Ortaklık Politikasını, Asya-Pasifik ve Latin Amerika ile Karayipler'e yönelik Açılım Politikalarını derinleştirmektedir.

Türkiye, mevcut stratejik ilişkilerini güçlendirmeyi ve yenilerini geliştirmeyi amaç edinmiştir. NATO müttefiki ABD ile stratejik bir ortaklığa sahiptir ve Avrupa'nın güvenliği ve refahı için transatlantik bağları hayati önemde görmektedir.

NATO'nun etkin bir üyesi olan Türkiye, İttifakın «Güvenliğin Bölünmezliği» temel ilkesine de önemli katkılarda bulunmakta olup, İttifakın operasyonlarına en fazla destek sağlayan ilk beş ülkeden biridir.

Türkiye, hem AB hem kendisi için fayda sağlayacağını vurguladığı Avrupa Birliği üyeliği hedefine bağlıdır. Avrupa'yı da etkileyen birçok soruna çözüm bulma çabalarına etkin olarak katkıda bulunmaktadır. Türkiye, Avrupa'nın ve neredeyse tüm Avrupa kurumlarının bir parçası olup, buna kurucu üyesi olduğu Avrupa Konseyi, Avrupa Güvenlik ve İşbirliği Teşkilatı (AGİT) ve diğer pek çok kuruluş dâhildir.

Terörizm ve aşırıçılık yanlısı eğilimler, dünya çapında tehlikeli bir yoğunluğa ulaşmıştır. Terörist gruplar, uluslararası barışı ve güvenliği tehdit etmektedir. Terör, insanlığa karşı bir suçtur ve herhangi bir ırk, etnik grup, inanç ya da coğrafya ile ilişkilendirilemez. Terör, küresel bir felakettir ve küresel mücadele ve dayanışma gerektirmektedir. Türkiye, hangi örgüt tarafından hangi gerekçeyle uygulanırsa uygulansın terörizmle etkin şekilde mücadele etmektedir.

Küresel sorunların çözümü işbirliği ve etkin çoktarafılık temelindeki ortak çabalara bağlıdır. Bu gerçek Türkiye'nin çoktarafılı forumlarda yürüttüğü diplomasiyi yönlendirmektedir.

Задание 3:

Примерный перечень тем для беседы:

- предыдущее образование;
- круг научных интересов;
- значение знания иностранного языка для научной работы;
- актуальность разработки избранного научного направления;

- опыт работы;
- тема дипломной работы;
- почему Вы решили поступать в аспирантуру

Образцы заданий вступительного экзамена в аспирантуру по китайскому языку

Задание 1 译成俄文

中国东盟合作 助力亚太繁荣

中国与东盟国家间的友好交往和互利合作，是相互尊重、互信、包容、合作、共赢的亚太伙伴关系的缩影。

习近平主席日前出席在越南岘港举行的亚太经合组织领导人与东盟领导人对话会，就推进亚太经合组织与东盟合作提出建议，并强调中国同东盟是互信、互谅、互利、互助的战略伙伴。“两大机制合作理念相通，都遵循协商一致、灵活务实、照顾各方舒适度等原则，双方开展合作对接前景广阔。”习近平主席高度评价亚太经合组织同东盟合作的意义，赢得广泛认同，人们普遍认为这是推动亚太地区实现联动发展和共同繁荣的中国方案，体现了中国作为地区大国的担当。

当前，亚太地区各国的发展并不平衡，而在东盟内部，成员国发展程度参差不齐，基础设施水平相对落后，也是制约东盟发展的巨大挑战。面临共同困难，两大机制如何合作挖掘新动力，如何构建全面联通和一体化亚太，进而推动地区各方共同发展，显然是一个颇为宏大的命题。习近平主席倡导共同推进区域经济一体化，共同推进互联互通建设，共同推进包容、可持续发展。三点建议，来自于中国在推动亚太地区合作中一以贯之的行动，为两大机制的发展提供了行之有效的思路与路径。

郑重对待亚太经合组织同东盟的合作，与中国高度重视同东盟的合作一脉相承。（518字）

Задание 2. 阅读文章并编写摘要，对文章内容回答问题

开创中越全面战略合作新局面

丰收时节，庄严肃穆的越南国会大厦的大厅红毯铺地，越南各界人士身着传统服饰分列红毯两侧，热烈欢迎老朋友再次到访。这是中共十九大胜利闭幕后，中国党和国家最高领导人首次出访，也是中越两党两国最高领导人再次实现年内互访。

人们还清晰记得，两年前这个时节，中越关系迈上新台阶。“中越两国坚持共产党领导、坚持社会主义道路、坚持推进改革开放和革新事业，是历史的选择，也是两国人民的选择。”2015年11月，习近平总书记、国家主席在越南国会发表的重要演讲指明了两国关系发展的方向。双方进一步明确，中越两国政治制度相同、理想信念相通、战略利益一致，要做互信互助的好同志。

如今，中越关系超越了一般意义上的双边关系，具有十分重要的战略意义。中共十九大制定了中国党和国家未来发展的总体方针和行动纲领，开启全面建设社会主义现代化国家新征程。越南正按照越共十二大确定的方针，全面推进革新事业，朝着早日建成民富国强、民主、公平、文明的现代化工业国目标的迈进。中越比以往任何时候都需要携手合作，共同追寻强国富民梦。

11月12日，中共中央总书记、国家主席习近平同越共中央总书记阮富仲举行会谈，积极评价彼此发展成就，一致同意继承、维护、发扬好中越传统友谊，相互坚定奉行友好政策，把两国全面战略合作发展得越来越好，给两国和两国人民带来更多切实利益。

“由毛泽东主席、胡志明主席等两国老一辈领导人亲手缔造和精心培育的中越传统友谊”是习近平历次会见越方领导人必谈的话题。今年1月，阮富仲访华期间，习近平向他赠送了胡志明主席1942年手书汉语诗作《走路》的复制品。“走路才知走路难，重山之外又重山。重山登到高峰后，万里舆图顾盼间。”75年前，胡志明在狱中写下的这首七言绝句，彰显坚定的革命意志。习近平以此为礼，不仅寓意中越关系不忘初心、牢记使命，而且蕴含同越方一道登高望远、携手努力，开创中越全面战略合作伙伴关系新局面的愿望。

人民的友谊是国家发展的源泉。11月12日，习近平主席出席越中友谊宫落成移交仪式，同越南国会主席阮氏金银共同为河内中国文化中心揭牌。作为中国对越南援助的标志性工程，友谊宫主体建筑外圆内方，呈莲花造型。圆环象征和谐、团结与圆满，莲花代表两国交流源远流长、友谊长存、世代友好，寄托了两国人民将“同志加兄弟”的深厚友谊薪火相传的愿望。人们相信，中越睦邻友好合作将不断续写新篇章。

（人民日报）

Задание 3

口试的题目如下:

- 教育背景;
- 研究问题;
- 汉语对科学研究发挥什么作用;
- 研究工作有什么现实意义;
- 工作体验和体会;
- 毕业论文的题目;
- 为什么你决定获得博士学位?

8. Рекомендуемая литература

Английский язык

Основная литература:

1. Данилина А.Е., Коробцева Н.Р., Толубеева Е.В. Учитесь читать и обсуждать прессу на английском языке (Learn to Read and Discuss Politics. М, Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2019.
2. Гераскина Н. П. , Кочеткова И. К. Обсуждаем, дискутируем, переводим и совершенствуем свой английский учебное пособие для аспирантов: (Пособие для аспирантов) /Н.П.Гераскина, И.К.Кочеткова.- М.:Дипломатическая академия:Квант Медиа, 2019 .- 250с.
3. Мирзоева Ф.Р. English for Students of Economics. Английский язык для студентов экономических специальностей: учебное пособие. -Москва:Блок-Принт,2023.-96с.

б) дополнительная литература:

1. Английский язык для академических целей. English for academic purposes : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под ред. Т. А. Барановской. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 198 с. — (Серия : Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-9916-7710-3. — Режим доступа: www.biblio-online.ru/book/9 DECDEFF-0CFB-48ED-82B3-8620AEBDEFC3
2. Коптелова И.Е., Панёвкина Е.И. ISSUES-2015. Учебное пособие по развитию навыков аналитического чтения (английский язык) М.: ДА МИД России, 2016. 91 с.

3. Никанорова, И.А. Экономический английский в XXI веке (по материалам Би-Би-Си): учебное пособие / И.А. Никанорова.- Москва: Канон+, 2016 .- 239 с.
4. Murphy R. English Grammar in Use. Cambridge University Press, 4th.ed., 2012, 5th ed., 2019.
5. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Vocabulary reference and practice, Cambridge University Press, 2016.

Немецкий язык

Основная литература:

1. 1. Долгих, В.Г. Немецкий язык. Заново открываем Германию: учебное пособие / В.Г. Долгих [и др.] .- Москва: МГИМО(Университет), 2014 .- 162с.
2. Кирина, Т.П. Die Sprache. Die Menschen. Das Land: Язык. Люди. Страна: учебное пособие / Т.П. Кирина, Н.В. Брускова, В.В. Журавлева .- Москва: ТЕЗАУРУС, 2013 .-232с.
3. Левитан, К.М. Немецкий язык. заново открываем Германию: учебник / В.Г. Долгих [и др.] .- Москва: МГИМО-Университет, 2014 .- 162 с.

Дополнительная литература:

1. Геращенко, Т.Б. Грамматика немецкого языка. Теория. Упражнения. Ключи: пособие / Т.Б. Геращенко, Д.К. Бартош, Н.В. Демидова. - 2-е изд. - Москва: Просвещение, 2013 .- 333с.
2. Головина, Л.В. Немецкий язык от простого к сложному: учебное пособие / Л.В. Головина, В.В. Шлыкова .- Москва: ТЕЗАУРУС, 2012 .- 351с.
3. Иващенко, Н.Д. Учебник немецкого языка для продвинутого этапа обучения / Н.Д. Иващенко .- Москва: Восток-Запад, 2011 .- 471с.
4. Мелихова, Н.В. Немецкий язык: учебное пособие по общественно-политической тематике и газетной лексике / Н.В. Мелихова, С.В. Евтеев, А.Ю. Крашенинников.- Москва: МГИМО -Университет, 2011 .- 224с.-

Испанский язык

Основная литература:

1. Денисенко, Г.В. Испанский язык для политологов. Уровень B2 / Г.В. Денисенко, И.В. Андреева. - Москва: МГИМО -Университет. - 2015. - 167с.

2. Иовенко, В.А. Практический курс перевода. Международные отношения: Испанский язык: учебник / В.А. Иовенко .- Москва: Р-Валент, 2012 .- 407с.
3. Матюшенко, Н.Л. Деловой испанский: учебное пособие по коммерческой корреспонденции и деловой документации. Уровень С1 / Н.Л. Матюшенко. - Москва : МГИМО -Университет, 2015. – 311с.
4. Мурзин, Ю.П. Испанский язык: учебное пособие по реферированию общественно-политических текстов и зрительно-письменному переводу. Уровень С1 / Ю.П. Мурзин . - Москва : МГИМО -Университет, 2015. - 182с.
5. Романова, Г.С. Испанский язык для международных. Уровни В2 - С1 / Г.С. Романова, В.А. Иовенко, М.В. Ларионова.- Москва МГИМО-Университет, 2014 .- 380 с.

Дополнительная литература:

1. Андроненко, И.Ф. Пособие по общественно-политической лексике испанского языка / И.Ф. Андроненко . - Москва: Дипломатическая академия МИД России, 2012 .- 47с.
2. Арсуага-Герра, Мигель Испанский язык для современной предпринимательской деятельности: продвинутый уровень: учебное пособие / М. Арсуага-Герра .- Москва: Филоматис, 2011.- 416с.
3. Астахова, Е.В. Испанский язык для дипломатов. Уровни В2 - С1: учебное пособие / Е.В. Астахова . - 2-е изд, испр. и доп. .- Москва: МГИМО - Университет,2010 .- 317с.
4. Ликунова, И.Ф. Пособие по общественно-политической лексике испанского языка "Испания в составе Евросоюза" / И.Ф. Ликунова . – Москва :Дипломатическая академия МИД России, 2012 .- 41с.
5. Ликунова, И.Ф. Пособие по общественно-политической лексике испанского языка. "Испания и ибероамериканские конференции" / И.В. Ликунова.- Москва: Дипломатическая академия МИД России, 2014 .- 58с.
6. Савчук, Е.А. Испанский язык. Общественно-политический перевод. Уровни В2-С1. – Москва: МГИМО (У), 2011. - 193с.

7. Скурихин, А.П. Испанско-русский юридический словарь.- Москва: Дрофа,2011 .-584с.

Французский язык

Основная литература:

1. Громова, О.А. Практический курс французского языка: книга 2: продвинутый этап / О.А. Громова, Е.Л. Демидова . - 4-е изд., испр. - Москва: КДУ, 2012 .- 318с.
2. Гак, В.Г. Теория и практика перевода: Французский язык: учебное пособие / В.Г. Гак, Б.Б. Григорьев . - 10-е. изд. - Москва: ЛИБРОКОМ, 2013 .- 461с.
3. Змееёва, Т.Б. Французский язык для экономистов: учебник / Т.Е. Змеёва, М.С. Левина .- Москва: Юрайт, 2013 .- 493с.
4. Спыну, Л.М. Читаем прессу по-французски: учебное пособие / Л.М. Спыну, О.А. Шереметьева . - Москва: Университетская книга, 2013 .- 178с.

Дополнительная литература:

1. Александровская, Е.Б. Le français.ru В1: учебник французского языка: в 2-х кн.
/ Е.А. Александровская, Н.В. Лосева, О.Е. Манакина .- Москва: Нестор Академик Паблишерз, 2009 .- Кн.1 -199с.; Кн. 2 -234с.
 2. Загряжкина, Т.Ю. Франция сегодня: учебное пособие / Т.Ю. Загряжкина . - 5-изд. - Москва: КДУ, 2010 .-236с.
 3. Иванченко, А. И. Французский язык. Повседневное общение. Практика устной речи = Français. Communication quotidienne. Expression orale .- Санкт-Петербург: Каро, 2011.- 376с.
 4. Иванченко, А.И. Грамматика французского языка в упражнениях. 400 упражнений: интерактивное пособие для компьютера .- Санкт- Петербург: Каро, 2010 .- 320с.
10. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая программное обеспечение, информационные справочные системы (при необходимости):

При осуществлении образовательного процесса обучающимися и профессорско-преподавательским составом используются:

- Лицензионное программное обеспечение Microsoft Office: Access, Excel, PowerPoint, Word.
- Электронная библиотека Дипломатической Академии МИД России - <http://ebiblio.dipacademy.ru> .
- Информационный ресурс «Полпред» - <http://polpred.com/news>.
- ЭБС «Университетская библиотека –online» - <http://biblioclub.ru>.
- ЭБС «Юрайт» - <http://www.biblio-online.ru>.
- ЭБС «Book.ru» - <https://www.book.ru/>.
- ЭБС «Znaniy.com» - <http://znaniy.com/>.
- Справочно-информационная полнотекстовая база периодических изданий «East View» <http://dlib.eastview.com>.

Арабский язык

Основная литература:

1. Пантюхин, Н. Я. Арабский язык: Общественно-политический перевод: учебник / Н.Я.Пантюхин. - Москва: МГИМО-Университет, 2017 . – 378 с.

Дополнительная литература:

1. Кашина, А.А. «Арабская весна» и ее последствия для региона Ближнего Востока и Северной Африки (уровни В2-С1) [ЭБ] /А.А.Кашина, Т.Е.Николаичева, М.А.Сардарова. – Москва, 2020.- 29 с. (ДА МИД России).
2. Меликян, А.А. Дифференцирующий словарь синонимов арабского языка/ А.А.Меликян. – Москва: МГИМО-Университет, 2016. – 253 с.
3. Николаичева, Т.Е. Арабский язык. Международные отношения [ЭБ]: сборник текстов для реферирования /Т.Е.Николаичева. – Москва, 2019. – 60 с. (ДА МИД России).
4. Тюрева, Л.С. Практическая грамматика арабского литературного языка / Л.С.Тюрева. - Изд. 2-е, испр. - Москва: ВКН, 2017 .- 443 с.

5. Финкельберг, Н.Д. Арабский язык: Теория и технология перевода: Учебное пособие/ Н.Д. Финкельберг. – М.: Восточная книга, 2010. – 398 с.

Турецкий язык

Основная литература:

1. Ларионова Е. И., Белякова Н.С. Турецкий язык. Дипломатическая переписка: учебное пособие по переводу дипломатических нот / Е. И. Ларионова, Н. С. Белякова. – Москва : Дипломатическая академия МИД России, 2018. - 193 с.
2. Софронова, Л. В. Турецкий язык – 1 : Общественно-политический перевод : учебное пособие / Л. В. Софронова. - Москва : Наука-Восточная литература, 2019. - 343 с.
3. Софронова Л.В. Турецкий язык – 2: Общественно-политический перевод : учебное пособие / Л. В. Софронова. - Москва : Издательство Московского университета, 2021. - 138 с.

Дополнительная литература:

1. Аватков, В. А. Турецкий язык : учебное пособие по военно-политическому переводу / В. А. Аватков. – Москва : МГИМО-Университет, 2016. – 221 с.
2. Аватков, В. А. Турецкий язык: учебное пособие по специальному курсу военного перевода: для студентов IV курса / В. А. Аватков. – Москва: МГИМО-Университет, 2015. – 173 с.
3. Ларионова Е.И., Оганова Е.А. Современный турецкий язык: практикум по грамматике. Учебно-методический комплекс. Часть 2/ Ларионова Е.И., Оганова Е.А. – Москва: Издательство МБА, 2018. – 184 с.
4. Ларионова Е.И., Оганова Е.А. Современный турецкий язык: практикум по грамматике. Учебно-методический комплекс. Часть 3/ Ларионова Е.И., Оганова Е.А. – Москва: Издательство МБА, 2018. – 232 с.

Китайский язык

Основная литература:

1. Войцехович И.В., Кондрашевский А.Ф., Войцехович А.А. Сборник дополнительных материалов к учебнику «Китайский язык. Общественно-политический перевод. Начальный курс»: Учебное пособие. Издательство ВКН, М. 152 с.
2. Магдалинская Ю. В., Адамова Д. Л. Китайский язык. Основы экономического перевода: учебное пособие . Издательство "ФЛИНТА", М. 2021. 456 с.
3. Семенов А.В., Семенова Т.Г. Реферирование и аннотирование на русском и китайском языках. Учебно-методическое пособие. ООО Международная издательская компания «Шанс».М., 2019. 295 с.

Дополнительная литература:

1. И.В.Войцехович, А.Ф.Кондрашевский. Китайский язык. Общественно-политический перевод. Начальный курс. «Муравей», М., 2008.
2. Кочергин И.В. Регионоведение. Китай: Учебник. Издательство ВКН. М., 2018. 544 с.
3. Кочергин И.В. Хуан Лилян. Универсальный мультимедийный практический курс общего перевода китайского языка. Т.1,2,3,4. Издательство ВКН. М., 2017.

в) интернет- ресурсы:

1. Сайт Президента России: <http://www.kremlin.ru/>
2. Сайт Министерства иностранных дел России: <https://www.mid.ru/>
3. Сайт Посольства России в Китае: <https://beijing.mid.ru/ru/>
4. Сайт посольства КНР в России: <http://ru.china-embassy.org/rus/>
5. Сайт Министерства иностранных дел КНР: <https://www.fmprc.gov.cn/>

10. Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая программное обеспечение, информационные справочные системы (при необходимости):

При осуществлении образовательного процесса обучающимися и профессорско-преподавательским составом используются:

- Лицензионное программное обеспечение Microsoft Office: Access, Excel, PowerPoint, Word.

- Электронная библиотека Дипломатической Академии МИД России - <http://ebiblio.dipacademy.ru> .
- Информационный ресурс «Полпред» - <http://polpred.com> /news.
- ЭБС «Университетская библиотека –online» - <http://biblioclub.ru>.
- ЭБС «Юрайт» - <http://www.biblio-online.ru>.
- ЭБС «Book.ru» - <https://www.book.ru/>.
- ЭБС «Znanium.com» - <http://znanium.com/>.
- Справочно-информационная полнотекстовая база периодических изданий «East View» <http://dlib.eastview.com>.